Porównanie tłumaczeń Objawienie 12:15

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | I wyrzucił ― wąż z  ― ust jego za ― kobietą wodę jak rzekę, aby ją porwaną przez nurt uczyniłby. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I rzucił się wąż za kobietą z ust jego wodę jak rzekę aby tę przez rzekę niesioną uczyniłby |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A wąż ze swojej paszczy wyrzucił za kobietą wodę\* jak rzekę, aby ją nurt uniósł.[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I rzucił\* wąż z ust jego za kobietą wodę jak rzekę, aby ją przez rzekę niesioną uczynił. [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I rzucił się wąż za kobietą z ust jego wodę jak rzekę aby tę przez rzekę niesioną uczyniłby |

1. 1) <x>290 8:7-8</x>; <x>290 17:12-13</x>; <x>300 46:7-9</x>; <x>300 47:2-3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Wylał. [↑](#footnote-ref-3)